

## معلومات للمشاركة في البحث

مؤسسة الصحة والرفاهية (THL) تُنجز بحث FinLapset / Suomi100، حيث يُنتج معلومات عن صحة عائلات الأطفال مواليد سنة 2017 ورفاهيتها ومشاركتها في فعاليات المجتمع وبشأن استخدام الخدمات والتجارب بخصوص ذلك وكذلك بشأن العوامل التي تؤثر في ذلك. في هذه النشرة نصف كيف يتم تداول بياناتك الشخصية أثناء بحث FinLapset / Suomi100. من الناحية المبدئية فإن المشاركة في البحث طوعية. لن نتعرض إلى أي توابع سلبية إذا لم تشارك في البحث أو إذا أوقفت مشاركتك في البحث. نذكر بشكل أدق في البند 17 من هذه النشرة عن الحقوق التي لديك، وعن كيفية تأثيرك في تداول المعلومات الخاصة بك.

### 1. المسؤول عن سجل بيانات البحث

#### مؤسسة الصحة والرفاهية (THL)

صندوق بريد 30

"هلسنكي" 00271 Helsinki

هاتف: 029 524 6000

الشخص الذي يتم التواصل من خلاله بشأن الأمور المتعلقة بالبحث: مآريت فورينما (Maaret Vuorenmaa)، الباحثة المتخصصة  
العنوان: مؤسسة الصحة والرفاهية (THL)، صندوق بريد 30، 00271 هلسنكي  
رقم الهاتف: 029 524 6000 (البدالة الهاتفية)  
عنوان البريد الإلكتروني: etunimi.sukunimi(at)thl.fi

### 2. وصف بشأن مشروع البحث والهدف من تداول البيانات الشخصية

هذا الإستبيان عبارة عن مشروع بحثي واحد، يتم إنجازه من خلال التعاون فيما بين مؤسسة الصحة والرفاهية (THL) وفرق البحث لـ FinLapset وSuomi100.

هدف بحث FinLapset / Suomi100 هو انتاج معلومات موسعة ومعاصرة بشأن صحة الأطفال مواليد سنة 2017 وعائلاتهم ورفاهيتهم ومشاركتهم في فعاليات المجتمع وكذلك بشأن التغيرات التي تنشأ بخصوص ذلك. نتحقق أثناء البحث أيضاً من الإجازات العائلية للعائلات التي لديها أطفال ومن استخدام الخدمات الثقافية والاجتماعية والصحية وبشأن التغيرات المحتملة التي تطرأ على ذلك. هذه عبارة عن جزء من مهام مؤسسة الصحة والرفاهية (THL) التي ينص عليها القانون. نستفيد من مواد البحث أيضاً أثناء البحث العلمي.

هذا البحث عبارة أيضاً عن بحث أولي للمشروع الوطني Suomi100 الذي تجهزه مؤسسة الصحة والرفاهية (THL)، حيث يتم من خلاله دعم إنجاز مشروع Suomi 100. يُمول المشروع صندوق التمويل الثقافي الفنلندي وهدفه هو إنتاج معلومات لتأمين الرفاهية للأجيال القادمة. جمع المعلومات الأساسي لـ Suomi100 يتم مع العائلات التي يولد لديها طفل رضيع سنة 2026.

المجموعة الأساسية بخصوص البحث هي جميع الأطفال الذين يسكنون في فنلندا مواليد 2017 ووالديهم الرسميين. تشمل عينة البحث كل طفل من طفلين ولد سنة 2017 (العدد ~ 26500) والوالدين الرسميين للطفل (العدد ~ 53000).

مواد البحث ذات مستويين:

1) المواد التي تتكون فقط من متابعة السجل وتتضمن معلومات السجل على المستوى الفردي، حيث أنها تتضمن جميع بيانات الأطفال مواليد سنة 2017 الذين يسكنون في فنلندا ووالديهم. بالإضافة لذلك نسعى للتعرف من السجلات على إخوة وأخوات الطفل مواليد سنة 2017 وندمج أيضاً بيانات السجل لديهم مع هذه المواد. نستفيد أثناء البحث من بيانات السجلات التي تُشرف عليها دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان ومؤسسة الصحة والرفاهية وكيلا ومديرية التعليم ومركز الاحصاء ودائرة الضرائب ومركز التسجيلات القانونية والمراقبة المالية. لا تُدمج مواد البحث مع بيانات الاستبيان التي يتم جمعها من الذين يتم إجراء البحث معهم.

2) بيانات الاستبيان التي يتم جمعها من الوالدين و على المستوى الفردي، حيث أنها تتضمن جميع المواد التي تتضمن بيانات السجل للأطفال مواليد سنة 2017 و والديهم. نطلب من والدي الأطفال المشاركة في البحث الاستقصائي عندما يكون الطفل في سن الصف التمهيدي ومن المحتمل المشاركة مجدداً مع تقدم البحث عندما يصبح عمر الطفل 9 - 10 سنوات وعندما يكون عمر الطفل 11 - 12 سنة. التركيز الأساسي للبحث هو للحصول على بيانات بخصوص تجربة الوالدين بشأن المواضيع التالية: 1) صحة ورفاهية العائلة 2) قدرة الوالدين على الاستمرار وسير الحياة اليومية 3) مشاركة الوالدين في فعاليات المجتمع والتعريف وكذلك 4) حاجة العائلة إلى الخدمات ومدى كفاية الخدمات. لا يتم جمع معلومات من الطفل نفسه من خلال الاستبيانات. نتداول مواد الاستبيان ونحللها ونصدر التقارير بشأنها أيضاً كمواد مستقلة بحد ذاتها. بالإضافة لذلك من الممكن دمج معلومات الاستبيان التي تم الحصول عليها من الوالدين مع المعلومات التي تم جمعها من سجلات السلطات (السجلات التي تُشرف عليها دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان ومؤسسة الصحة والرفاهية وكيلا ومديرة التعليم ومركز الإحصاء ودائرة الضرائب والمراقبة المالية). يمنح الوالدة من خلال الإجابة على الاستبيان موافقته على دمج معلومات السجلات ومواد الاستبيان له وللطفل مواليد سنة 2017. إذا أجاب والدا الطفل كلاهما على الاستبيان، فيتم دمج بيانات الوالدين وأطفالهما مع بعضها. بيانات السجل التي تمس إخوة وأخوات الطفل لا يتم دمجها بمواد البحث.

تُنشر نتائج البحث على صفحات الانترنت لمؤسسة الصحة والرفاهية ويتم إعداد تقارير بشأنها ومن خلال المنشورات ذات المستوى العام وكذلك من خلال النشرات الدورية للتقييمات المقارنة العلمية. تتم الاستفادة من معلومات البحث بخصوص أمور منها للتقييم والتخطيط للسياسة الصحية والاجتماعية الوطنية.

نستعمل البيانات الشخصية من أجل التواصل مع الأشخاص الذين يتم إجراء البحث معهم، وكذلك لتوحيد بيانات السجل المذكورة أعلاه مع الإجابات على أسئلة الاستبيان التي أفاد بها الشخص الذي يتم إجراء البحث معه. يتم بعد دمج بيانات السجل إزالة البيانات التعريفية الشخصية المباشرة من مواد البحث. المواد المتاحة لاستخدام الباحثين من غير الممكن التعرف من خلالها بشكل مباشر على شخص مشارك في البحث بشكل فردي.

معلومات إضافية عن البحث متاحة على الرابط: [thl.fi/finlapset](http://thl.fi/finlapset)

### 3. أطراف البحث الذي يتم إعداده كمشروع للتعاون المشترك وتقاسم المسؤولية

تعمل مؤسسة الصحة والرفاهية وفقاً لتشريع حماية المعلومات كمشرفة على السجل.

تتعاون مؤسسة الصحة والرفاهية بخصوص البحث أيضاً مع المجموعات البحثية التي تقع لدى المؤسسات الأخرى في إطار اتفاقيات التعاون بشأن الأبحاث. نحول للشركاء الذين يتم التعاون معهم جزء محدود من المواد بدون بيانات تعريفية وهم يعملون خلال فترة سريان مفعول اتفاق التعاون كمشاركين في الإشراف على السجل. يتم إعداد قائمة بخصوص الشركاء الذين يتم التعاون معهم ويعملون كمشاركين في الإشراف على السجلات في الملحق 1 المرفق بهذا البلاغ لحماية المعلومات.

مؤسسة الصحة والرفاهية مسؤولة أثناء جميع الحالات وفقاً للطريقة التي ينص عليها بشكل أدق تشريع حماية المعلومات بخصوص التزامات المشرف على السجل.

بإمكان الذين يتم إجراء البحث معهم تقديم جميع الطلبات المتعلقة بالحقوق للمُسجّل إلى مؤسسة الصحة والرفاهية، حيث أنها تقوم عند الحاجة بتحويلها إلى الشركاء الذين يعملون كمشاركين في الإشراف على السجل.

### 4. المدير المسؤول عن البحث أو الفريق المسؤول عنه

يتم إنجاز مشروع البحث بالتعاون فيما بين مؤسسة الصحة والرفاهية (THL) وفرق البحث لـ FinLapset و Suomi100.

العنوان: هلسنكي PL 30, 00271 Helsinki  
رقم الهاتف: 029 524 6000 (البدالة الهاتفية)  
عنوان البريد الإلكتروني: [etunimi.sukunimi@thl.fi](mailto:etunimi.sukunimi@thl.fi)

### 5. بيانات الاتصال للمسؤول عن حماية المعلومات

عنوان البريد الإلكتروني للمسؤول عن حماية المعلومات لمؤسسة الصحة والرفاهية (THL): [tietosuoja@thl.fi](mailto:tietosuoja@thl.fi)

## 6. القائمون بإجراء البحث

يقوم بإنجاز البحث قسم المؤثرين على الرفاهية لمؤسسة الصحة والرفاهية ووحدة الإدارة من خلال المعلومات وتطوير المقارنة وفريق FinLapset لمجموعة الإدارة بخصوص الرفاهية والقاعدة المعلوماتية لمنظومة الخدمات وكذلك قسم القائمين بالتوسط بنقل المعلومات وباحثو فريق Suomi100 لوحدة بيوبانكي. يُشارك أيضًا في تحليل المعلومات وتقديم تقارير بشأن النتائج باحثون أيضًا من أقسام أخرى لمؤسسة الصحة والرفاهية وكذلك مؤسسات متعاونة (أنظر الملحق 1).

## 7. اسم البحث وطبيعته والفترة التي يستغرقها

اسم البحث: بحث FinLapset / Suomi100 لعائلات الأطفال مواليد سنة 2017

الاستبيان عبارة عن بحث مُتابعة، يتم من خلاله جمع المعلومات لمواد السجل على المستوى الفردي ومن خلال الاستبيانات، حيث يتم الاستفادة من ذلك للتحقق من رفاهية عائلات الأطفال مواليد سنة 2017.

يتم إرسال استمارة استبيان خاصة بشكل شخصي لكلا والدي الطفل مواليد سنة 2017 لكل منهما حيث أن استمارة الاستبيان مضمونها مطابق لسنة 2024، يكون الطفل حينئذ في التعليم التمهيدي. من الممكن أن يُطلب من والدي الطفل المشاركة في البحث الاستقصائي أيضًا من جديد أثناء مرحلة المتابعة للبحث.

تتم متابعة بيانات السجل للطفل مواليد سنة 2017 ولوالديه منذ فترة الحمل بالطفل، إلى أن يتم الطفل الذي ولد سنة 2017 سن 18 سنة من عمره. من الممكن متابعة بيانات السجل للإخوة والأخوات كحد أقصى إلى أن يتم الأخ/الأخت 18 سنة من عمره. تبدأ متابعة السجل على كل حال للإخوة والأخوات منذ فترة الحمل بالطفل مواليد سنة 2017 وتنتهي في نفس الوقت في موعد أقصاه انتهاء متابعة الطفل مواليد 2017.

يتم تحديث بيانات السجل المتعلقة بالطفل مواليد سنة 2017 وإخوة وأخوات الطفل والوالدين خلال فترة مرحلة المتابعة.

عند انتهاء متابعة سجل البحث (في موعد أقصاه سنة 2040) يتم الاحتفاظ بمواد البحث وفقًا للناحية 16.

## 8. الأساس القانوني لتداول البيانات الشخصية

وفقًا للمادة 6 الفقرة 1 من اللائحة العامة لحماية البيانات في الاتحاد الأوروبي، فإن تداول البيانات الشخصية يستند على:

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| موافقة الشخص المشارك في البحث  | <input type="checkbox"/>            |
| الامتثال للالتزامات القانونية  | <input type="checkbox"/>            |
| البحث العلمي للمصلحة العامة أو التاريخ أو الإحصاء أو استخدام السلطة العامة للمشرف على السجل (قانون حماية المعلومات § 4 الفقرة 3) | <input checked="" type="checkbox"/> |

## 9. البيانات الشخصية الحساسة

لا يتم أثناء البحث تداول بيانات شخصية حساسة.

نتداول أثناء البحث البيانات الشخصية الحساسة التالية:

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| العرق أو الأصل العرقي  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| وجهات النظر السياسية   | <input checked="" type="checkbox"/> |
| المُعتقد الديني أو الفلسفي   | <input type="checkbox"/>            |
| العضوية في النقابة المهنية   | <input type="checkbox"/>            |
| البيانات الوراثية  | <input type="checkbox"/>            |
| معالجة البيانات البيومترية من أجل تحديد هوية الشخص بشكل لا أيس فيه | <input type="checkbox"/>            |
| البيانات الصحية  | <input checked="" type="checkbox"/> |

التصرف الجنسي   
التوجه الجنسي

تداول البيانات الحساسة يستند على لائحة حماية البيانات المادة 9 الفقرة 2 أو وفقاً للشرط الخاص لقانون حماية البيانات § 6:

موافقة الشخص المشارك في البحث بالتحديد   
هدف البحث العلمي أو التاريخي أو الهدف الإحصائي.   
بغرض أرشفة مواد البحث ومواد التراث الثقافي ذات الفائدة العامة

جعل المشارك في البحث المعلومات الحساسة التي يتم تداولها علنية   
التداول مهم بسبب مصلحة عامة مهمة   
التداول مهم بسبب مصلحة عامة متعلقة بالصحة العامة   
التداول منصوص عليه في القانون أو يستند مباشرة على المهام التي تم إسنادها قانونياً إلى المسؤول عن السجل   
يتم أثناء البحث تداول حُكم جنائي أو معلومات بشأن مخالفات.

#### 10. ما هي البيانات الشخصية التي تتضمنها بيانات البحث

تُحدد من خلال استبيانات بحث FinLapset / Suomi100 تقييمات الوالدين بشأن رفاهيتهم هم وأطفالهم وصحتهم (على سبيل المثال الصحة النفسية والمزاج النفسي للطفل والتعامل المُتبادل) والمشاركة في أمور المجتمع وكذلك استخدام الخدمات الثقافية الاجتماعية والصحية.

المعلومات التي يتم جمعها من سجلات السلطات بخصوص الطفل والوالدين:

#### مؤسسة الصحة والرعاية (THL):

- بيانات الأطفال الذين ولدوا (على سبيل المثال البيانات المتعلقة بمتابعة الحمل والولادة والطفل)
- بيانات سجل الإبلاغ بخصوص العلاج للرعاية الصحية (HILMO) وسجل الإبلاغ بخصوص العلاج للرعاية الصحية الأساسية (AvoHilmo) (على سبيل المثال تاريخ الزيارة والتشخيصات والإجراءات التي تم القيام بها)
- سجل حماية الطفل (تاريخ بدء وانتهاء الرعاية البديلة خارج البيت)
- بيانات سجل الدخل المعيشي

#### مؤسسة التقاعد الوطني (كيلا):

- بيانات ميزات الدخل للعائلات التي لديها أطفال (على سبيل المثال معونة الأمومة ونقود الوالدين ودعم الرعاية المنزلية ونقود الرعاية المرنة/الجزئية ودعم الرعاية الخاصة)
- بيانات إعادة التأهيل (على سبيل المثال الأساس القانوني لإعادة التأهيل، إجراء إعادة التأهيل، التشخيص، الهدف الأساسي ومرات الزيارات التي تم تعويضها)
- مركز وصفات الطبيب Kanta وبيانات ملفات وصفات الطبيب لكيلا (على سبيل المثال وصف الأدوية والأدوية التي تم شراؤها وعوضها التأمين الصحي والرمز ATC لمستحضر الدواء)
- بيانات الحق في التعويض للأدوية (على سبيل المثال يوم البدء والتشخيص)
- ميزات الدعم لذوي الاحتياجات الخاصة (على سبيل المثال يوم البدء والتشخيص)
- بيانات الدفع لنقود البديل اليومي عن المرض (على سبيل المثال يوم بدء عدم القدرة على العمل ورموز المهن ورموز التشخيصات)

- بيانات الدفع لضمان البطالة عن العمل (على سبيل المثال يوم الدفع وسبب التعويض وجزئية ميزة الدعم) ولدعم السكن العام (على سبيل المثال يوم إصدار القرار والوضع المعيشي لمقدم الطلب وعدد الأطفال القاصرين) ولدعم الإعاشة (على سبيل المثال شهر الدفع ورمز جزئية ميزة الدعم) ولدعم الدخل المعيشي الأساسي (على سبيل المثال شهر الدفع والمهمة والدور لدى الأسرة المستفيدة)

#### مركز الإحصاء:

- بيانات التعليم والمهن والوضعية الاجتماعية والاقتصادية والفعالية الأساسية وبيانات الأسرة وأسباب الوفاة والبيانات الطولية للبيانات الشخصية (FOLK)

#### مديرية التعليم:

- قاعدة البيانات للتربية المبكرة Varda (على سبيل المثال تاريخ بدء وانتهاء التربية المبكرة وعدد الساعات في الاسبوع)
- قاعدة البيانات للتعليم الأولي والأساسي Koski (المعلومات المتعلقة بالحق في الدراسة للتعليم التمهيدي والمعلومات بخصوص إلزامية التعليم التي تم تمديدها وأشكال الدعم وفترات القرار للدعم الخاص).

#### دائرة الضرائب:

- سجل الدخل (معلومات عن الرواتب وميزات الدعم)

#### المراقبة المالية:

- ميزات الدعم المرتبطة بالدخل

#### مركز التسجيلات القانونية

- السجل الجنائي (معلومات على سبيل المثال عن الغرامات)

#### دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان

- المنظومة المعلوماتية لتسجيل السكان (النسخة المتاحة لاستخدام مؤسسة الصحة والرفاهية): الاسم، العنوان، بلدية السكن، الجنس، تاريخ ومكان الولادة، بلدية مكان الولادة، بلدية مكان الولادة في الخارج، تاريخ الانتقال للبلد، الجنسية، الحالة الاجتماعية، الماضي بخصوص الحالة الاجتماعية، اللغة الأم، لغة المعاملات، العلاقة العائلية، عدد أفراد الأسرة، دور الوالدة، معلومات عن عند من يسكن الطفل وتاريخ الوفاة المحتمل، بلد ولادة أجداد الطفل.

هناك حاجة إلى تحديد المعلومات الفردية لاستخراج المعلومات من السجلات الرسمية والجمع بين المعلومات المختلفة. تمت إزالة البيانات التعريفية الشخصية المباشرة من مواد البحث الأساسية التي يتم تحليلها.

#### 11. من أي مصادر تُجمع البيانات الشخصية

مؤسسة الصحة والرفاهية، مؤسسة التقاعد الوطني، مركز الإحصاء، مديرية التعليم، دائرة الضرائب، المراقبة المالية، مركز التسجيلات القانونية، دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان، البيانات التي يتم تقديمها من خلال استمارات الاستبيان للأشخاص الذين يتم إجراء البحث معهم.

#### 12. نقل المعلومات أو تسليمها إلى خارج نطاق فريق البحث

لا يتم تسليم أو نقل المعلومات وفقاً للقانون إلى خارج نطاق فريق البحث. من الممكن استخدام المعلومات التي تم جمعها وفقاً للقانون بشأن مؤسسة الصحة والرفاهية (2008/668) وتحويله بناءً على الاتفاق إلى الشركاء الذين يتم التعاون معهم (أنظر الملحق 1). مؤسسة الصحة والرفاهية تصدر القرار بنفسها بخصوص البحث الذي يستوفي معايير البحث داخل مؤسسة الصحة والرفاهية.

قامت مؤسسة الصحة والرفاهية بتحويل سلطة ترخيص البيانات إلى السلطات المسؤولة عن تراخيص البيانات للمجال الاجتماعي والصحي (Findata)، حيث أنه مسؤول بشكل أساسي عن تراخيص المعلومات لمقدم الطلب من خارج مؤسسة الصحة والرفاهية. كما أنه أيضاً بخصوص تراخيص المعلومات التي تمنحها Findata، يجب أن يتوافق الاستخدام المخطط للبيانات وتسليمها مع الغرض الذي تم منح البيانات من أجله.

### 13. نقل المعلومات إلى خارج منطقة الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية

لا يتم بشكل أساسي نقل المعلومات أو تسليمها خارج منطقة الاتحاد الأوروبي (EU) أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية (ETA). من الممكن منح ترخيص الاستخدام من أجل البحث العلمي أو التوضيح الإحصائي لشركاء مؤسسة الصحة والرفاهية، بحيث يتم إزالة البيانات التي من الممكن من خلالها التعرف على الهوية بشكل مباشر.

### 14. أتمتة صنع القرار

لا يتم إصدار قرارات أوتوماتيكية.

### 15. مبادئ حماية البيانات الشخصية

البيانات تُحفظ قيد السرية.

حماية المواد الملموسة يدوياً:

في المنظومة المعلوماتية التي تتداول المعلومات:

اسم المستخدم  كلمة السر  تسجيل الاستعمال  مراقبة الاستعمال  أخرى، ما هي:

التعامل مع البيانات التعريفية المباشرة:

نزيل البيانات التعريفية المباشرة أثناء مرحلة التحليل

يتم تحليل المواد ببيانات تعريفية مباشرة، لأن (سبب الاحتفاظ بالبيانات التعريفية المباشرة):

### 16. تداول البيانات الشخصية بعد انتهاء البحث

نتخلص من مواد البحث بإتلافها

نقوم بأرشفة مواد البحث:

بدون بيانات تعريفية  بالبيانات التعريفية

أين يتم أرشفة المواد وكم طول مدة أرشفتها: في الأرشيف الوطني بشكل دائم

### 17. حقوق الشخص الذي تم تسجيله وإمكانية تقييدها

تشريعات حماية المعلومات تضمن للشخص الذي يتم إجراء البحث معه حقوق معينة، حيث أنه بإمكان الشخص الذي تم إجراء البحث معه أن يتحقق من حقوقه الأساسية من ناحية إنجاز حماية الخصوصية الفردية. إذا أردت استخدام حقك، فتعامل وفقاً لهذه الإرشادات:

<https://thl.fi/fi/thl/tietosuoja>

تواصل كخيار لذلك مع مكتب تسجيلات الوارد لمؤسسة الصحة والرفاهية ([kirjaamo@thl.fi](mailto:kirjaamo@thl.fi)) أو مع الشخص الذي يتم التواصل من خلاله المذكور في الناحية 1.

إذا لم يكن بإمكان مؤسسة الصحة والرفاهية (THL) التعرف عليك من خلال المواد، فإن أمور منها الحق في التحقق من المعلومات وتعديلها وإلغائها لا يُمكن تطبيقها.

**إلغاء الموافقة (تشريع حماية المعلومات، المادة 7)**  
لديك الحق في إلغاء الموافقة التي قدمتها، إذا كان تداول البيانات الشخصية يستند على الموافقة. إلغاء الموافقة لا يؤثر على قانونية التداول الذي تم قبل الإلغاء.

**الحق في إطلاع الشخص على بياناته، (تشريع حماية المعلومات، المادة 15)**  
لديك الحق في الحصول على معلومات عما سوف يتم تداول بياناتك الشخصية أثناء البحث وما هي البيانات الشخصية لديك التي يتم تداولها أثناء البحث. بإمكانك أيضاً إذا أردت أن تطلب نسخة عن البيانات الشخصية التي يتم التعامل بها.

**الحق في تعديل البيانات (تشريع حماية المعلومات، المادة 16)**  
إذا كانت هناك أمور غير دقيقة أو أخطاء بخصوص بياناتك الشخصية التي يتم تداولها، فلديك الحق في طلب تعديلها أو ملئها.

**الحق في إزالة البيانات (تشريع حماية المعلومات، المادة 17)**  
لديك الحق بأن تطلب إزالة بياناتك الشخصية في الحالات التالية:

- لم تعد هناك حاجة إلى البيانات الشخصية لتلك الأسباب التي تم جمعها من أجلها، أو التي من أجلها تم تداولها بخلاف ذلك
- ألغيت الموافقة التي استند عليها التداول، ولا يوجد أساس قانوني آخر للتداول
- تعارض التداول ولا يوجد سبب مُبرر للتداول
- تم تداول البيانات الشخصية بما يُخالف القانون؛ أو
- يتوجب إزالة البيانات الشخصية من أجل الامتثال للالتزام قانوني بموجب قانون الاتحاد الأوروبي أو قانون دولة عضو ينطبق على المسؤول عن السجل.

#### الاستثناءات بشأن الحقوق

في هذه الناحية 17 بخصوص الحقوق التي لديك والاستثناءات بشأن الحقوق الموصوفة قد يتم استثناء التشريعات المتعلقة بحماية البيانات لأسباب خاصة بجزئية أن الحقوق تمنع من إنجاز الهدف من البحث العلمي أو البحث التاريخي أو تمنع من إنجاز الهدف الإحصائي أو أنها تجعل ذلك صعباً إلى حد كبير. نقوم بتقييم الحاجة بخصوص الاستثناء عن الحقوق دائماً كل حالة على حدة.

إذا أردت استخدام حقلك، فتعامل وفقاً لهذه الإرشادات: <https://thl.fi/fi/thl/tietosuoja>

#### التواصل:

إذا كانت لديك أسئلة بشأن الحقوق، فتواصل مع مكتب تسجيلات الوارد لمؤسسة الصحة والرفاهية THL ([kirjaamo@thl.fi](mailto:kirjaamo@thl.fi))، أو مع الشخص الذي تم التواصل من خلاله المذكور في الناحية 1.

#### الحق في رفع القضية إلى مندوب حماية المعلومات لتداولها

لديك الحق في رفع القضية إلى مكتب مندوب حماية المعلومات لتداولها، إذا اعتبرت أنه تم الإخلال أثناء تداول بياناتك الشخصية بتشريعات حماية المعلومات سارية المفعول.

#### بيانات الاتصال:

##### **مكتب مندوب حماية المعلومات**

مكتب مندوب حماية المعلومات

موقع المكان: Lintulahdenkuja 4, 00530 Helsinki هلسنكي

العنوان البريدي: صندوق بريد 800 00531 PL، هلسنكي Helsinki

اليدالة الهاتفية: 029 56 66700

البريد الإلكتروني: [tietosuoja@om.fi](mailto:tietosuoja@om.fi)

(8) 8



## الملحق 1 المشرفون على السجل المشترك والمواد

المؤسسة: